

# دبي في أرقام Dubai in Figures 2015

## Demographic & Vital Statistics Population

## الإحصاءات الديموغرافية والحيوية السكان

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Population (000)	2,447	2,416	2,386	2,356	اجمالي السكان (بالألف)
Male Population (000)	1,703	1,680	1,657	1,635	السكان الذكور (بالألف)
Female Population (000)	744	736	729	721	السكان الإناث (بالألف)
Active Individuals During Peak Hours* (000)	3,545	3,496	3,465	3,456	الأفراد النشطين خلال النهار* (بالألف)

## Marriage & Divorce

## الزواج والطلاق

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Marriage Contracts	1,266	1,083	1,228	1,274	عقود الزواج
Divorce Certificates	517	470	510	481	شهادات الطلاق

## Births

## المواليد

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Births	8,255	7,717	7,393	7,118	اجمالي المواليد
Male Births	4,301	3,987	3,844	3,667	مواليد ذكور
Female Births	3,954	3,730	3,549	3,451	مواليد إناث

## Deaths

## الوفيات

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Deaths	629	605	598	722	اجمالي الوفيات
Male Deaths	459	430	429	512	وفيات ذكور
Female Deaths	170	175	169	210	وفيات إناث

\*Peak hours: usual daily peak hours from Saturday to Thursday 6:30 am to 8:30 pm.  
Source: Dubai Statistics Center, Dubai Courts Department, Dubai Health Authority

\*ساعات الذروة: الساعات الاعتيادية اليومية من يوم السبت إلى يوم الخميس من 6:30 صباحاً إلى 8:00 مساءً.  
المصدر: مركز دبي للإحصاء، دائرة محاكم دبي، هيئة الصحة بدبي

**Construction & Housing**  
**Number of Completed Buildings**

**التشييد والإسكان**  
**عدد المباني المنجزة**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Completed Buildings	963	1,030	1,563	1,343	عدد المباني المنجزة
Private Villas	149	456	695	632	فلل خاصة
Investment Villas	751	392	667	548	فلل استثمارية
Industrial Buildings	27	73	81	50	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	17	33	43	50	مباني عامة منشآت
Multi-Storey Buildings	11	55	56	51	مباني متعددة الطوابق
Buildings Floor Area Ratios	8	21	21	12	مباني نسب طابقية

**Value of Completed Buildings (Million AED)**

**قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Completed Buildings	1,742	4,044	4,925	3,705	قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)
Private Villas	283	1,043	1,445	976	فلل خاصة
Investment Villas	817	410	436	476	فلل استثمارية
Industrial Buildings	71	333	345	552	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	47	643	527	498	مباني عامة منشآت
Multi-Storey Buildings	80	745	770	838	مباني متعددة الطوابق
Buildings Floor Area Ratios	444	870	1,402	365	مباني نسب طابقية

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

## Transportation Air Transport

## النقل والمواصلات النقل الجوي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Air Flights at Dubai International Airport	104,415	102,900	99,586	100,414	رحلات الطيران بمطار دبي الدولي
Passengers' Movement at DIA	19,317,964	20,397,579	18,692,964	19,606,321	حركة المسافرين بمطار دبي الدولي
Arrivals*	9,687,619	10,143,918	9,199,835	9,681,984	القادمون*
Departures*	9,476,070	10,104,953	9,369,106	9,789,968	المغادرون*
Transit	154,275	148,708	124,023	134,369	العابرون
Passengers' Movement at Al Maktoum International Airport **	149,421	73,466	66,615	143,374	حركة المسافرين بمطار آل مكتوم الدولي**
Arrivals*	88,570	36,035	30,826	65,656	القادمون*
Departures*	60,851	37,431	35,618	77,718	المغادرون*
Transit	-	-	171	-	العابرون
Total Passengers' Movement at Dubai Airports	19,467,385	20,471,045	18,759,579	19,749,695	مجموع حركة المسافرين في مطارات دبي
Arrivals*	9,776,189	10,179,953	9,230,661	9,747,640	القادمون*
Departures*	9,536,921	10,142,384	9,404,724	9,867,686	المغادرون*
Transit	154,275	148,708	124,194	134,369	العابرون

\*Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities.

\*\*Increase in passengers movement in Al Maktoum Intl Airport in Q2 of 2014 as a result of transferring flights.

\*يشمل المتقلون: الركاب القادمون أو المغادرون من وجهة واحدة والذهاب إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية

\*\*زيادة حركة المسافرين في مطار آل مكتوم الدولي من الربع الثاني 2014 نتيجة لتحويل الرحلات

## Marine Transport

## النقل البحري

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Passengers' Movement at Dubai Ports	85,725	20,915	41,971	164,524	حركة الركاب بموانئ دبي
Arrivals	43,686	10,108	19,384	72,568	القادمون
Departures	42,039	10,807	22,587	91,956	المغادرون

## Public Transportation

## المواصلات العامة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Operating Buses	1,173	1,173	919	1,144	عدد الحافلات العاملة
Bus Routes	111	108	107	106	مسارات خطوط الحافلات
No. of Bus Passengers' Trips***	33,748,312	31,598,007	32,206,012	31,378,759	عدد رحلات ركاب الحافلات***

\*\*\*Including urban, feeder and intercity bus trips

\*\*\*تشمل رحلات حافلات النقل العام والمغذية وعبر المدن.

## Dubai Metro

## مترو دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Metro Passengers' Trips - Red Line	30,876,300	26,044,708	27,532,590	28,251,036	عدد رحلات ركاب المترو الخط الأحمر
No. of Metro Passengers' Trips - Green Line	17,876,560	15,597,353	16,347,584	16,120,824	عدد رحلات ركاب المترو الخط الأخضر

## Dubai Tram

## ترام دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Tram Passengers' Trips	1,280,163	936,333	910,073	943,982	عدد رحلات ركاب الترام

Source: Dubai Civil Aviation Authority, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai, Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب دبي، هيئة الطرق والمواصلات

**Hotels & Tourism**  
**Hotels and Hotel Apartments Bldgs.**

**الفنادق والسياحة**  
**الفنادق ومباني الشقق الفندقية**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Number of Hotels	461	454	451	449	عدد الفنادق
Number of Hotel Apt. Bldgs.	216	216	216	216	عدد مباني الشقق الفندقية

**Hotel Rooms and Hotel Apartments**

**نزلاء الفنادق والشقق الفندقية**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Number of Hotel Rooms	72,473	70,056	69,401	68,673	عدد الغرف الفندقية
Number of Hotel Apts.	25,860	25,619	25,535	25,535	عدد الشقق الفندقية

Source: Tourism & Commerce Marketing Department

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

**Finance & Business**  
**Dubai Financial Market**

**المال والأعمال**  
**سوق دبي المالي**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Trading Volume (000 Share & Bond)	15,036,831	18,006,016	41,198,850	23,962,452	حجم التداول - ألف ورقة وسندات
Trading Value (000 AED)	19,113,246	28,889,278	65,184,069	38,205,939	قيمة التداول - ألف درهم
Number of Transactions	258,370	330,559	580,552	400,888	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	308,209,676	348,972,028	369,452,809	317,693,233	القيمة السوقية - ألف درهم

**NASDAQ Dubai**

**ناسداك دبي**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Trading Volume (000 Share)	64,465	18,808	53,614	81,735	حجم التداول - ألف سهم
Trading Value (000 AED)	1,190,658	1,043,090	1,184,045	1,602,165	قيمة التداول - ألف درهم
Market Capitalization (000 AED)	67,568,456	72,104,008	73,764,691	74,583,451	القيمة السوقية - ألف درهم

**Commercial Licences**

**الرخص التجارية**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	3,617	3,555	4,378	4,395	جديدة - الصادرة
Renewed	23,141	22,329	27,333	26,456	مجددة
Cancelled	585	535	745	685	ملغاة

**Professional Licences**

**الرخص المهنية**

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	1,409	1,212	1,516	1,500	جديدة - الصادرة
Renewed	6,237	6,093	7,468	6,900	مجددة
Cancelled	189	188	224	234	ملغاة

### Industrial Licences

### الرخص الصناعية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	43	46	56	56	جديدة - الصادرة
Renewed	633	669	852	787	مجددة
Cancelled	5	12	15	18	ملغاة

### Tourist Licences

### الرخص السياحية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	56	57	73	66	جديدة - الصادرة
Renewed	572	559	589	572	مجددة
Cancelled	12	11	5	8	ملغاة

### Intlag Licences

### رخص انطلاق

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	75	92	95	72	جديدة - الصادرة
Renewed	74	66	74	79	مجددة
Cancelled	-	-	-	-	ملغاة

### Dubai Chamber

### غرفة دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Certificates of Origin issued	233,911	227,007	241,331	227,892	عدد شهادات المنشأ الصادرة

Source: Dubai Financial Market, NASDAQ Dubai, Department of Economic Development, Dubai Chamber of Commerce & Industry

المصدر: سوق دبي المالي، ناسداك دبي، دائرة التنمية الاقتصادية، غرفة تجارة وصناعة دبي

### Exhibitions & Conferences at DWTC\*

### المعارض والمؤتمرات بمركز دبي التجاري العالمي\*

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Number of Exhibitions	29	11	42	23	عدد المعارض
No. of Exhibitors - Companies	14,039	2,472	15,019	22,017	عدد الشركات العارضة
Total No. of Exhibition Visitors	697,045	242,008	610,558	490,063	عدد زوار المعارض
Total No. of Meetings and Conferences	75	24	61	112	عدد الاجتماعات والمؤتمرات
Total No. of Delegates for Meetings and Conferences	23,579	8,729	34,412	35,663	عدد المنتدبين للاجتماعات وللمؤتمرات
Other**	53,106	493,895	99,062	20,399	أخرى**

\* Only Exhibitions & Conferences organized by Dubai World Trade Center (DWTC) not all events.

\*\*Concerts, Award ceremonies, Company banquets.

Source: Dubai World Trade Center

\*المعارض و المؤتمرات المنظمة فقط من قبل مركز دبي التجاري العالمي ولا تشمل الفعاليات

\*\*الحفلات، تكريم الجوائز، احتفالات الشركات

المصدر: مركز دبي التجاري العالمي

## التعليم

### Education Number of Schools\*

عدد المدارس\*

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Number of Schools	251	251	247	247	إجمالي عدد المدارس
Governmental**	78	78	78	78	حكومي**
Private	173	173	169	169	خاص

\*Data collection for the year 2015/2016 applies (from quarter3)  
Source: Ministry of Education, Knowledge and Human Development Authority  
\*\*Including the religious institute and kindergarten development center

\*تنطبق عليها عملية جمع البيانات للعام الدراسي 2015/2016 (من الربع الثالث)  
المصدر: وزارة التربية والتعليم، هيئة المعرفة والتنمية البشرية  
\*\*يشمل المعهد الديني ومركز تطوير رياض الأطفال

### Environment

### البيئة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Quantity of Collected Waste (000 ton)	4,033	3,508	3,300	3,574	كمية النفايات المجمعة - بالآلاف طن
Quantity of Treated Water (million m3)	61	57	57	56	كمية المياه المعالجة - مليون متر مكعب
Quantity of Water used for Irrigation (million m3)	56	54	53	48	كمية المياه المستخدمة للري - مليون متر مكعب
Total Green Added Areas During the Period (m2)	978,861	209,843	413,295	347,226	إجمالي المساحات الخضراء المضافة خلال الفترة (م <sup>2</sup> )

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

### Direct Foreign Trade Direct Foreign Trade (Value in Million AED) \*

### التجارة الخارجية المباشرة \*

التجارة الخارجية المباشرة (القيمة بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Import	128,920	125,703	128,040	131,581	الواردات
Export	28,895	31,479	29,605	28,933	الصادرات
Re-Export	41,703	38,422	43,289	45,565	إعادة التصدير
* Preliminary Data Source: Dubai Custom					* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي تجارة المناطق الحرة

### Free Zone Trade\* Free Zone Trade (Value in Million AED)

### تجارة المناطق الحرة \*

تجارة المناطق الحرة (القيمة بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Import	59,879	61,713	61,679	66,389	الواردات
Export	2,911	3,054	3,055	2,829	الصادرات
Re-Export	44,039	45,817	47,548	48,312	إعادة التصدير

Source: Dubai Custom

\* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي

### Custom Warehouse Trade\* Custom Warehouse Trade (Value in Million AED)

### تجارة المستودعات الجمركية \*

تجارة المستودعات الجمركية (القيمة بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Import	9,862	7,752	7,303	6,974	الواردات
Export	353	304	338	273	الصادرات

Source: Dubai Custom

\* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي